

—Beyond all others in comparison of :
Taku i pai *atu* ai. Ko wai *atu* i a au tana e pai ai? Kua kiia mai ano hoki ahau hei hoa *atu* mo tana tamaiti, kia haere tabi ai maaua.

—Greater than ordinary :

A nui *atu* te marinotanga.

Ki te haere nga tamariki ki te kura tera e matau *atu* ai, mohio *atu* ai, rangatira *atu* ai, nui *atu* ai.

11. Denoting quantity, plenty, &c. :

Kai *atu*, inu *atu*, korero *atu*, moe noa.

12. Denoting totality :

Kore rawa he take tahi o Paora ma ki taua whenua katoa *atu*.

Ka motu *atu* = entirely severed.

Ka mate *atu* = quite dead.

Tahi mai ano i te ihu, a te noko *atu* ana; tahi mai ano i te noko, a te ihu *atu* ana.

(as we use, up; all up; with eating and drinking :)

Homai ki au tena hua kia ngongoa *atu*.

Ka pau *atu* tena akuanei.

Mehemea he taewa ka kainga *atu* e ahau.

13. Denoting, to continue doing, abiding, &c. :

E tu, tu *atu* : e tangi, tangi *atu* :

Tenei taku poho kei te kapakapa *atu* ei!—*Old Song*.

(to go on, with work, speech, &c. :)

Mahi *atu* : hoe *atu* : ho *atu* : korero *atu* :

E hangaa *atu* ana.

14. Denoting completeness; mature, perfect :

Tenei taku kupu ki a koe, ki to mohio ranei, I whanau mai te potiki whanau hou haere tu *atu*? a, ki to kii, ngingio kau iho, hauhake tonu *atu*?

15. Denoting, to keep to himself, themselves, &c. :

Kaore matou e pai *atu* ki tena tangata, mo Waikato *atu* ano tena tangata.

16. Denoting out of :

Engari koe e Hoani, i whanau *atu* i roto i ahau. Ae, i haere *atu* ratou i a matou nei.

17. In the sense of, all others :

Ka matau ia, me te tangata *atu* hoki kua tutata ia. Ko nga rangatira i noho katoa i runga i te atamira, ko nga tangata katoa *atu* i noho a hapu i tahaki *atu*.

18. Other; beside; else :

Tangohia tenei, kahore *atu* (no other).

Kahore *atu* he waka : kahore *atu* he kai. Tena *atu*.

19. Another :

Moku, mo tetahi *atu* :

Homai ki au tetahi *atu*; na tetahi *atu* i kii. (Give me another; said by another.)

20. Meaning, for another place :

Ka tu mai te kaupuke, ka utaina *atu* nga utanga.

Ka u mai te waka, katahi tera ka eke *atu*, ka hoe.

21. More :

Kia wha *atu*. Kia pehea *atu*? Ko te aha *atu*? He aha *atu*?

22. Sometimes used as an emphatic intensitive; meaning, more and more so; increasingly so; more than :

Pai *atu*! Tika *atu*! Hee *atu*! Kino *atu*!

particularly with *tango* and its frequen-

2—G. 2.

tative,—meaning, very much more; beyond; further than any given limit :

Haere ake ana, a ka ngaro te upoko, tango *atu* ko nga peke ka ngaro. Mei hokona kua 500 nga pauna hei utu, tango *atu*.

Ka ngaro te ihu, ka taetae te taingawai o te ihu, tango *atu* ki te taingawai o waenga.

Ma ia whenua e whakatupu i nga kai e ora ai ia iwi ia iwi, tangotango *atu* hoki hei hoko ki nga whenua kee.

23. In sense of behind,—in time, and in place :

Hei muri *atu* e haere mai ana. Kua noho *atu* a Mea.

24. In the (apparently opposite) sense of *nearest*—as to sea, river-bank, boundaries, &c.,—but it is used with respect to the aspect forward of the speaker :

Te whakamutunga *atu* o te moana (*i.e.* the sea [beach] nearest this way towards us).

No te awa *atu* nei te kotinga ki a ia.

Rohenga *atu*. Tapahanga *atu*.

He pai kau ano ra ki te whakarongo *atu* a ta-whiti nei.

25. Indicating, being present, before one :

Noku ano toku whenua, no oku tipuna, no oku matua, a taetae noatia matou e noho *atu* nei.

Timata mai i a Kawana Hopihona tae iho ki ahau e tu *atu* nei.

Ko ahau ko Maui, e noho *atu* nei.

26. Indicating waiting for :

Katahi ka hoki mai ki uta, tae rawa mai e noho *atu* ana te wahine ra i te kainga.

27. Used copiously in dialogue, narration, &c. (together with *mai*, of which it is the opposite, and both particles should never be omitted [although highly tautophonical to the ear of a foreigner] as they are not only highly idiomatic, but serve to make the whole clear and perspicuous to a native), *e.g.* :—

Ka kii *atu* ahau ki a ia. Haere *atu* : ka kii mai ki ahau, Kahore, ekore au e haere *atu*.

28. Sometimes used absolutely, in the sense of *to*,—as, to a person; used in narrating a conversation :

Inaia te kore ko koe : ko ahau *atu* (pronoun understood).

29. Going on; going on board :

E haere *atu* na. Akuanei te eke *atu* ai.

30. Meaning, — evincing, exhibiting, showing :

Ka riri ahau, ka kii *atu* ki a ia.

Ka kite *atu* pea ahau i o reira kino, ka kino *atu*.

—about : as, Don't throw the water about :

Kaati ra, te ringiringi *atu* i te wai.

He aha tau e makamaka *atu* nei i nga kai?

—in the sense of, there;—the place left :

Haere tonu ka tae ki te Whanga, ka rangona mai te pu ka tangi *atu* i muri i a ia.

Atu, s.

Tangi ake au e Rangi ki runga o Atu e Rangi e.

—*Poet.*, p. 375.

[*Obs.* Atu, R.; for lord, noble, or great one.]